



# **Examiners' Report**

## **June 2022**

**GCSE Chinese (spoken Mandarin/spoken Cantonese)**

**1CN0 4H**

## Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk).

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).



## Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit [www.edexcel.com/resultsplus](http://www.edexcel.com/resultsplus). Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

## Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk).

June 2022

Publications Code 1CN0\_4H\_2206\_ER

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2022

## **Introduction**

With the interruption of Covid, the last two years' examinations had been cancelled. Teacher-assessed grades were given instead. This year, candidates have had the opportunity to take the examinations. Candidates and their schools received the Advance Notice for writing tasks, which have helped with the preparation for their examinations. Candidates performed well across the three questions in this paper.

## Question 1

Q01 offers two options: candidates can write on either “Cultural life” or “Holidays”. A small number of candidates did not read the instructions properly and had attempted both choices. This should be discouraged for the future series, as candidates will not gain any advantage by answering both questions; instead, candidates should use their time efficiently to answer only one question of their choice.

Q01(b) is a popular choice with candidates. Most of the candidates developed this question well by addressing all four bullet points, but some candidates missed bullet point 2 "describe the journey", therefore, like the following candidate here, for communication and content, their response was given 9 marks.

我	於	復	活	節	假	期	時	去	了	滑	冰	。	我	和	15
朋	友	到	卡	迪	大	海	灣	的	滑	冰	場	一	起	滑	30
冰	，	我	朋	友	還	差	一	點	摔	倒	，	但	後	來	45
她	也	順	利	掌	握	了	滑	冰	的	技	巧	。	我	認	60
為	假	期	跟	朋	友	出	去	玩	既	能	增	進	感	情	75
又	能	增	廣	見	聞	。	我	希	望	今	年	暑	假	能	90
到	水	上	樂	園	嬉	水	，	沖	走	夏	天	的	炎	熱	105
和	學	習	的	壓	力	。									120



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

This candidate chose Q01(b). It was written well apart from missing bullet point 2 "describe the journey"; therefore it was given 9 marks for CC and 8 marks for KL. The candidate could write how they got there, ie by what kind of transport, how long it took them to get there, etc.



**ResultsPlus**  
Examiner Tip

Read the bullet points carefully. Don't mix up bullet point 1 and 2, which should be addressed separately.

大	明	.	你	幾	好	嗎	?	我	最	近	看	的	戲	是	15	
《	幽	靈	公	主	》	.	分	好	看	!	(睇)	呢	我	個	(係)	30
人	覺	得	上	(真	係	好)	(睇)	網	睇	(戲)	好	方	便	.	45	
主	要	原	因	係	抵	咗	亦	到	方	便	咗	唔	(好)	少	60	
。	我	最	近	開	始	咗	睇	書	嘅	習	慣	.	基	本	75	
上	每	晚	謝	訓	前	都	會	睇	一	個	章	節	。	以	90	
睇	近	個	週	末	我	打	算	到	市	中	心	行	下	.	105	
食	下	嘢	。												120	



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

This candidate used spoken Cantonese when answering the question. This is not encouraged, as paper 4 is a writing paper in which candidates should use the language for writing.

## Question 1 (a)

- 1 (a) Your Chinese friend, Da Ming, has written to ask about young people's lives in the UK.

Write a reply to Da Ming.

You **must** refer to the following points:

- a film you watched recently
- your opinion about watching films online
- your reading habits
- your plans for next weekend.

Write approximately 80–110 characters in **Chinese**.

Use language appropriate for an **informal** email.

如 眼睛  
动画片  
影片  
紧  
以外 以后

(20)

你好!

以外 以后

上	个	星	期	六	,	我	和	我	的	朋	友	-	起	去	了	15	
电	影	院	看	了	电	影	.	我	们	更	喜	欢	看	动	画	30	
片	,	而	且	爱	看	书	.	我	觉	得	在	网	上	看	电	影	45
很	好	玩	,	每	天	在	电	影	院	看	电	影	很	多	太	60	
贵	了!	每	天	我	都	喜	欢	看	各	种	各	样	的			75	
书	,	有	时	候	我	和	我	的	姐	姐	一	起	去	图	书	90	
书	馆	看	书	.	下	个	星	期	六	,	我	想	去	公	园	105	
踢	足	球	,	然	后	在	餐	馆	吃	炒	面	!	祝	好	!	120	

Anaya

贵 图 书 馆 祝 好



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

The candidate chose Q01(a). The whole piece of writing was well linked together addressing different bullet points. Bullet point 2 and 3 developed well. This response was given full marks.

1 (b) A magazine wants to know about young people's opinions on holidays.

Write an article for the magazine.

You **must** refer to the following points:

- what you did on your last holiday ✓
- describe the journey ✓
- your opinion about going on holiday with friends ✓
- where you would like to go on your next holiday. ✓

Write approximately 80–110 characters in **Chinese**.

Use language appropriate for an **informal** article.

(20)

我	很	喜	欢	度	假	上	个	月	我	和	我	的	父	母	15
坐	飞	机	去	意	大	利	我	们	参	观	非	常	有	名	30
的	博	物	馆	我	们	坐	很	大	的	飞	机	然	后	45	
我	们	坐	火	车	我	喜	欢	度	假	和	我	的	朋	友	60
因	为	他	们	意	思	又	好	玩	我	打	算	和	75		
我	的	朋	友	丽	丽	去	法	国	的	海	边	我	们	想	90
买	东	西	而	且	晒	太	阳				一	起	105		
				又	有			下	夏	天	去	那	儿	120	



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

This candidate is able to address all four bullet points, though there were some mistakes in Linguistic knowledge and accuracy.

This response scored 12 marks for Communication and content and 7 marks for Linguistic knowledge and accuracy.



## Question 2 (x)

Q02 has two options: (a) Friendships (b) Playing your part. More candidates chose (a) which relates well to their lives. Those who chose (b) also gave good answers.

尊敬的先生 / 女士: Niamh  
 您好! 精彩慈善。  
 我叫 Niamh, 我想工作一义因为我觉  
 得最重要给间 ~~间~~ 从小我就爱帮  
 助多人。先, 我 ~~十~~ 岁的时候我工作了在  
 慈善店因为我妈妈是经理, 现在我  
 将来我想工作老板在我慈善因为我 ~~想~~  
~~好偶~~ ~~的~~ ~~好~~ ~~偶~~ ~~像~~ ~~的~~ ~~因~~ 去年我种了树  
 在 多 很 少 园 也 人 海 人 山 们 他 种 了 花  
 节约我 们 的 环境。\* 我 姐 姐 和 我 前 以  
 买了衣服在网站, 但现在我们更喜欢  
 送旧衣服和买慈善衣服。不但慈善  
 衣服比网站衣服便宜多了, 而且 ~~好~~  
 做 的 多 环 境 好 多 了。我 觉 得 大 家 一  
 定 想 停 全 球 变 暖 可 是 年 轻 人 特 别。  
 我们 ~~世界~~ 浪费时间\* 我们 ~~也~~ 能帮助。  
 年轻 姐 姐 人 应 该 帮 穷 人 和 关 电 节 约  
 世界。将来我 ~~也~~ ~~也~~ ~~也~~ 想 参 加 能 描 ~~和 抄~~

15  
30  
45  
60  
75  
90  
120  
135  
150  
165  
180  
195  
210  
225  
240  
255  
270

慈善和节约我们动物太棒了! xxx Niamh  
 (Total for Question 2 = 28 marks)

\*2 没关系因为黑暗里总有一线光明, 和  
 \*3 帮助  
 \*1 虽然



This candidate chose topic (b). All four bullet points were addressed well giving a lot of relevant information and some were personal, so for Communication and content this response scored 13 marks. The candidate tried to use varied vocabulary and expressions with some success, so for Linguistic knowledge and accuracy this candidate scored 8 marks.

各位讀者，你好！我想向各位介紹我的  
 最好朋友。她的名字是子淇，我們的年  
 紀相差同。到了中二的時候，我們被分  
 配到相同班別，因此認識對對方，並展  
 開友誼。我們都喜歡做運動，所以平  
 常我們會一起參加田徑隊的訓練。除  
 此以外，我們還會到商場逛街，和她在  
 一起的時間總是過得特別快，每次都  
 不捨地離別。因為我移民到英國，  
 所以我們不能再輕易地見面，不過現  
 代科技先進，我們已能夠透過通訊軟  
 件聯絡，分享日常。認識到這位好朋友，  
 並互相支持是我的福氣！

15

30

45

60

75

90

105

120

135

150

165

\* 180

195

210

(184字)



This candidate wrote about their friend, but not much description was given. Bullet point 2 was talking about what they usually do rather than writing about how they recently spent time together. The last bullet point was not developed to give more information on what makes a good friend. Therefore this answer scored 9 marks for Communication and content and 12 marks for Linguistic knowledge and accuracy.



It is essential to read the question/bullet points carefully before starting to write.

Try to give more relevant information for each bullet point.

尊	敬	的	先	生	/	女	士	:									15
		您	好!	我	想	在	國	際	展	覽	幫	忙	。	我			30
一	直	以	來	都	很	關	注	環	保	的	事	情	,				45
所	以	當	我	看	到	您	們	準	備	舉	辦	這	個	展			60
覽	時	,	我	就	很	想	也	出	一	份	力	。	而	且			75
我	以	前	在	學	校	參	加	過	很	多	關	於	保	護			90
環	境	的	活	動	,	更	在	一	項	保	護	環	境	的			105
比	賽	上	獲	得	冠	軍	。										120
		我	認	為	多	給	年	輕	人	一	個	機	會				135
是	件	很	好	的	事	,	因	為	這	樣	對	他	們	既			150
有	個	很	好	的	經	驗	,	對	活	動	的	構	思	又			165
能	跟	上	潮	流	,	更	吸	引	人	注	意	。					180
		我	希	望	未	來	的	空	氣	能	夠	不	再	這			195
么	污	濁	,	空	氣	清	新	點	,	減	少	垃	圾	,			210
大	家	齊	心	合	力	愛	護	地	球	。							225



This candidate covered all four bullet points, but apart from bullet point 3, the candidate only gave very general information on bullet point 1, 2 and 4, so for Communication and content this response was given 11 marks. The writing is fluent, so for Linguistic knowledge and accuracy this response scored 12 marks.

### Question 3 (x)

Q03 is a translation question. On the whole, candidates performed well for this question.

#### 3 Translate the following passage into Chinese.

I like sport. Apart from having tennis lessons at school, I also attend competitions at weekends. In the future, I want to go to university in America because there are many good training centres there.

(12)

我喜歡運動。~~我~~ 處了 在學校學打網球，我也  
會每個週末 ~~我~~ 參加比賽。將來我想去美國讀大學因  
為那裏有很多 ~~我~~ 好的體育中心。



In this translation assessment, we encourage candidates to use the "除了.....也....." structure, but using the same sound character is not accepted, as the meaning has changed. Also, it is not accurate to translate "having tennis lessons" to "打网球" (play tennis).

This answer scored 9 marks.

### Question 3 (y)

3 Translate the following passage into **Chinese**.

I like sport. Apart from having tennis lessons at school, I also attend competitions at weekends. In the future, I want to go to university in America because there are many good training centres there.

(12)

我喜欢运动。除了在学校上网球课，我还在周末参加比赛。以后我想去个美国的大学，因为那里有很多良好的运动中心。美国上大学，因为那里有很多良好的运动中心。



This candidate gave an accurate translation apart from the last sentence, ie "training centre" should be 训练/培训中心。As this is a higher tier translation, we do want to see candidates using accurate vocabulary at this level, and therefore this response scored 11 marks.



## 3 Translate the following passage into Chinese.

I like sport. Apart from having tennis lessons at school, I also attend competitions at weekends. In the future, I want to go to university in America because there are many good training centres there.

~~我喜欢运动。在学校里的网球课之外，我还参加比萨。周末的时候。后来，我想去美国上大学因为那里有很多好的训练的地方。~~

~~我喜欢运动。在学校里的网球课之外，我还参加比萨。周末的时候。后来，我想去美国上大学因为那里有很多好的训练的地方。~~

~~练习~~

我喜欢运动。在学校里的网球课之外，~~我还参加~~  
我周末的时候还 cūn jiā bǐ sài。后来，我想  
去美国上大学因为那里有很多好的 xùn liàn  
的地方。



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

For paper 4, Pinyin is not accepted. The same rule applies to translation assessment. Here, the candidate could not write some of the characters, and instead used Pinyin; therefore the meaning was not communicated correctly.

This response scored 7 marks.

## Paper Summary

Based on their performance this year, candidates should:

- only choose one of the two options to answer for Q01 and Q02;
- read carefully and understand all the bullet points before attempting the questions;
- cover all four bullet points in writing with development of key points;
- pay attention to details, eg Q01(a) giving information for “next weekend” not “next week”;
- correctly use time phrases for tenses in Chinese, which are emphasised in the mark scheme for “Linguistic knowledge and accuracy”;
- when writing in Cantonese, please use written language not spoken language.

## **Grade boundaries**

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html>

